

Zmluva o poskytovaní právnych služieb

1. Zmluvné strany

1.1. Advokát

JUDr. Ján Havlát, advokát

Advokátska kancelária Havlát & Partners

so sídlom Rudnayovo nám. 1, 811 01 Bratislava

zápis v zozname advokátov vedenom Slovenskou advokátskou komorou pod č. 0015

IČO: 30 816 513, IČ DPH: SK1020158590, bank. spojenie: IBAN:

SK483100000004000761502, SWIFT: LUBASKBX, Prima banka, a.s.

1.2. Klient

vyšší územný celok: **Bratislavský samosprávny kraj**

sídlo: Bratislava – mestská časť Ružinov, Sabinovská 16254/16, PSČ: 820 05

IČO: 36 063 606

DIČ: 2021608369

IČ DPH: SK2021608369

*v mene ktorého koná, v zmysle § 6 a nasl. zákona č. 446/2001 Z.z. o majetku vyšších územných celkov, ako aj čl. 3 a 4 platných Zásad hospodárenia a nakladania s majetkom Bratislavského samosprávneho kraja, **správca majetku vyššieho územného celku:***

označenie verejnej jazykovej školy v zriaďovateľskej pôsobnosti Bratislavského samosprávneho kraja: **Jazyková škola**

sídlo: Palisády 38, 811 06 Bratislava

IČO: 17 319 145

DIČ: 2020803202

bank. spojenie: IBAN: SK16 8180 0000 0070 0047 2333, SWIFT: SPSRSKBA, Štátna pokladnica

zastúpený: PhDr. Helena Hanuljaková, riaditeľ

1.3. Advokát a klient medzi sebou uzatvárajú túto zmluvu o poskytovaní právnych služieb (ďalej len ako „Zmluva“).

Na základe predchádzajúcich rokovaní, ako aj v zmysle ustanovení zákona o advokácii a ustanovení §§ 566-576 Obchodného zákonníka sa zmluvné strany dohodli na uzavretí tejto Zmluvy v nasledovnom znení:

2. Predmet Zmluvy

2.1. Advokát sa zaväzuje poskytovať klientovi právne služby v nasledovnom rozsahu:

2.1.1 Predmetom Zmluvy je ochrana práv a záujmov Klienta spočívajúca v ochrane jeho vlastníckeho práva k 3-izbovému školníckemu (služobnému) bytu I. kategórie s príslušenstvom, trvale určenému na ubytovanie zamestnancov, nachádzajúcemu sa na prízemí (1. NP) Elokovaného pracoviska Jazykovej školy - Budovy pre školstvo, vzdelávanie a výskum, súpisné číslo stavby: 2749, postavenej na pozemku registra „C“ s parcelným číslom 10346, výmera: 829 m², druh pozemku: zastavaná plocha a nádvorie. Predmetné nehnuteľnosti sú zapísané na liste vlastníctva č. 7457, k.ú. Staré Mesto. Budova školy sa nachádza v Bratislave – mestská časť Staré Mesto, na rohu ulíc Vazovova a Blumentálska, pričom hlavný vchod do budovy sa nachádza na Vazovovej 14 a vchod do služobného bytu sa nachádza na Blumentálskej 9.

2.1.2 Klient (Bratislavský samosprávny kraj) vyhlasuje, že je výlučným vlastníkom predmetnej Budovy pre školstvo, vzdelávanie a výskum, ktorej súčasťou je aj uvedený služobný byt. Jazyková škola vyhlasuje, že jej bol uvedený služobný byt fyzicky odovzdaný spolu s ostatným (nehnutelným) majetkom predchádzajúcim správcom - Strednou odbornou školou geodetickou dňa 30.6.2011. S účinnosťou od 1.7.2011 zveril uvedené nehnuteľnosti ich vlastníkom Bratislavský samosprávny kraj do správy Jazykovej školy, ktorá je v jeho zriaďovateľskej pôsobnosti.

2.1.3 Klient ďalej vyhlasuje, že v predmetnej Budove pre školstvo, vzdelávanie a výskum v súčasnosti pôsobí Elokované pracovisko Jazykovej školy. Jazyková škola je zaradená do siete (verejných) škôl a školských zariadení Slovenskej republiky. Jej hlavnou činnosťou je výučba cudzích jazykov. V zmysle uvedeného slúži uvedený majetok Bratislavského samosprávneho kraja na rozvoj ďalšieho vzdelávania obyvateľov daného vyššieho územného celku.

2.1.4 Nakladanie s majetkom vyššieho územného celku ustanovuje podľa 10 ods. 2 zákona č. 302/2001 Z.z. o samospráve vyšších územných celkov (zákon o samosprávnych krajoch) osobitný zákon, konkrétne zákon č. 446/2001 Z.z. o majetku vyšších územných celkov v platnom znení. V zmysle toho hospodári Bratislavský samosprávny kraj s uvedeným (nehnutelným) majetkom prostredníctvom Jazykovej školy, ktorá je jeho príspevkovou organizáciou (§ 6 ods. 1 cit. zákona č. 446/2001 Z.z.). Jazyková škola ako uvedený správca vykonáva v zmysle § 6 ods. 3 zákona č. 446/2001 Z.z. právne úkony pri uvedenej správe v mene vyššieho územného celku, a tiež koná v mene Bratislavského samosprávneho kraja pred súdmi a inými orgánmi vo veciach, ktoré sa týkajú uvedeného (nehnutelného) majetku, ktorý spravuje.

2.1.5 Jazyková škola ako správca predmetnej Budovy pre školstvo, vzdelávanie a výskum, ktorej súčasťou je aj uvedený služobný byt, je podľa § 9 ods. 1 zákona č. 446/2001 Z.z. povinná s ním hospodáriť podľa tohto zákona v súlade so Zásadami hospodárenia a nakladania s majetkom Bratislavského samosprávneho kraja, vydanými naposledy 23.09.2019. Podľa čl. 19 uvedených zásad sú Bratislavský samosprávny kraj, ako aj vyššie menovaná Jazyková škola ako ich správca, povinní využívať všetky právne prostriedky na ochranu a vymoženie ich majetkových práv.

2.1.6 Advokát sa zaväzuje v hore uvedenej veci zastupovať klienta najmä v:

(i) konaní pred štátnymi a inými orgánmi, najmä pred súdmi, notármi, orgánmi štátnej správy a miestnej samosprávy, ako aj pri úkonoch a rokovaniach medzi klientom a inými právnymi subjektmi,

(ii) poskytovaní právnych rád a konzultácií s klientom zastúpeného na tento účel štatutárnym orgánom Jazykovej školy alebo ním povereným zamestnancom,

(iii) príprave a spisovanie právnych stanovísk, posúdení a písomností právneho charakteru,

(iv) právnu pomoc bude poskytovať advokát osobne, alebo ním poverený advokát, resp. advokátsky koncipient.

- 2.2 Advokát je povinný chrániť práva a oprávnené a jemu známe záujmy svojho klienta, dôsledne využívať všetky zákonné prostriedky a uplatňovať všetko, čo podľa svojho presvedčenia a pokynu klienta považuje za užitočné. Od pokynu klienta sa advokát môže odchýliť, ak je to naliehavo nevyhnutné v záujme klienta a advokát nemôže včas dostať klientov súhlas. Advokát nie je viazaný pokynmi klienta, ak ide o obsah jeho právneho názoru. Advokát nie je viazaný pokynmi klienta, ak sú v rozpore so všeobecne záväznými právnymi predpismi.

3. Plná moc

- 3.1. Touto zmluvou klient splnomocňuje advokáta podľa príslušných ustanovení Obchodného a Občianskeho zákonníka na zastupovanie v znení bodu 2.1. Zmluvy uvedenom v bode 2.1. Zmluvy. Na jednotlivé konania, pre ktoré bude potrebné osobitné plnomocenstvo, klient (Bratislavský samosprávny kraj ako vlastník predmetnej nehnuteľnosti, ako aj Jazyková škola ako správca predmetnej nehnuteľnosti) udelí advokátovi osobitnú plnú moc.
- 3.2. Na základe osobitnej dohody zmluvných strán je možné právnu pomoc poskytovať aj nad rozsah uvedených v 2.1. Zmluvy.

4. Odmena advokáta

- 4.1. Za poskytovanie právnych služieb v zmysle 2.1 Zmluvy sa klient zaväzuje zaplatiť advokátovi odmenu v zmysle § 2 ods. 2 písm. d) vyhlášky Ministerstva spravodlivosti Slovenskej republiky č. 655/2004 Z.z. o odmenách a náhradách advokátov formou tarifnej odmeny dohodnutej oproti základnej sadzbe tarifnej odmeny v zmysle §15 ods. 1 cit. vyhlášky v zníženej výške 824,93 Eur (slovom: osemstodvadsaťštyri euro a deväťdesiattri eurocentov) za jeden úkon právnej služby určený v zmysle § 13a cit. vyhlášky. Okrem uvedenej tarifnej odmeny má advokát právo podľa § 16 ods. 3 cit. vyhlášky na náhradu výdavkov na miestne telekomunikačné výdavky a miestne prepravné vo výške jednej stotiny výpočtového základu za každý úkon právnej služby (pre rok 2022 určený vo výške 11,63 Eur).
- 4.2. Odmena bude vyúčtovaná faktúrou advokáta, spolu so špecifikáciou úkonov právnej služby a DPH v zákonom stanovenej výške, po uplynutí kalendárneho mesiaca, v ktorom bola predmetná právna služba poskytnutá.
- 4.3. V súvislosti s poskytnutou právnou pomocou sa klient zaväzuje okrem dohodnutej tarifnej odmeny uhrádzať advokátovi náhradu hotových výdavkov (§15 cit. vyhlášky), ktoré budú vyúčtované spoločne s dohodnutou odmenou, vrátane nákladov za použitie vlastného motorového vozidla mimo mesta sídla advokáta a náhrady za stratu času.
- 4.4. Na hotové výdavky väčšieho rozsahu je advokát oprávnený požadovať primeranú zálohu.
- 4.5. Klient sa zaväzuje odmenu uhradiť spolu s hotovými výdavkami do 7 dní od obdržania faktúry. Platba sa považuje za uskutočnenú, ak zaplatená čiastka je pripísaná na účet advokáta v plnej výške a v jeho neobmedzenej dispozícii. Ak je klient v omeškani s platením ktorejkoľvek dlžnej čiastky podľa tejto Zmluvy, je klient oprávnený zdržať sa ďalšieho konania pri plnení jeho zmluvných povinností. V takomto prípade nejde o porušenie zmluvných povinností advokáta. Za každý deň omeškania so zaplatením ktorejkoľvek dlžnej čiastky podľa tejto Zmluvy sa klient zaväzuje zaplatiť advokátovi úrok z omeškania v zákonom stanovenej výške (aktuálne vo výške 8 % p.a. (podľa §

369 ods. 2 a § 369a Obchodného zákonníka v znení zákona č. 9/2013 Z.z. v spojení s § 1 ods. 1 nariadenia vlády Slovenskej republiky č. 21/2013 Z.z.

- 4.6. Advokát si vyhradzuje právo upraviť jedenkrát ročne prvýkrát počnúc 1.1.2023 výšku tarifnej odmeny formou písomného oznámenia o zvýšení tarifnej odmeny v závislosti od úrovne medziročnej inflácie. Tarifná odmena platná k 31.12. bežného roka sa zvýši o mieru inflácie oficiálne vyhlásenú Štatistickým úradom SR s účinnosťou od 1.1. nasledujúceho roka.

5. Súčinnosť klienta

- 5.1. Klient sa zaväzuje poskytnúť advokátovi pravdivé a komplexné údaje o skutkovom stave a uviesť všetky informácie, prípadne zabezpečiť všetky podklady potrebné na správne zhodnotenie skutkového stavu veci a riadne a kvalitné zastupovanie jeho zákonných záujmov. Každá zmluvná strana je povinná poskytnúť druhej strane všetky informácie a podklady, ktoré môže druhá strana dôvodne považovať za účelom riadneho plnenia záväzkov a užívania práv vyplývajúcich z tejto Zmluvy.

6. Ostatné zmluvné podmienky

- 6.1. Advokát je povinný zachovávať mlčanlivosť o všetkých skutočnostiach, o ktorých sa dozvedel v súvislosti s poskytovaním právnej pomoci. Aj v prípade, keď ho klient pozbaví tejto povinnosti je povinný sám zväziť, či porušovanie mlčanlivosti nebude v neprospech klienta.
- 6.2. Advokát zodpovedá klientovi za škodu, ktorú mu spôsobil v súvislosti s výkonom advokácie. Obidve zmluvné strany sú oprávnené pozastaviť plnenie svojich povinností zo Zmluvy po dobu, po ktorú trvajú okolnosti vylučujúce zodpovednosť (ďalej len "Vyššia moc"). Povinná zmluvná strana bude v takomto prípade informovať druhú zmluvnú stranu o náhradnom predĺženom termíne plnenia alebo nemožnosti poskytnutia služby vôbec, pričom druhej strane týmto nevzniká voči povinnej zmluvnej strane právo na náhradu škody. Za Vyššiu moc sa považuje prekážka, ktorá nastala nezávisle na vôľe povinnej strany a bráni jej v splnení jej povinnosti, ak nie je možné rozumne predpokladať, že by povinná strana túto prekážku alebo jej následky odvrátila alebo prekonala a ďalej, že by v dobe uzavretia tejto Zmluvy túto prekážku predvídala. Za prípady Vyššej moci sa považujú hlavne: štrajk, epidémia, požiar, povodeň, prírodná katastrofa, mobilizácia, vojna, povstanie, zabavenie tovaru, embargo, zákaz transferu devíz, nezavinená regulácia odberu elektrickej energie, teroristický útok, hospodárska kríza a pod. Ak má trvanie Vyššej moci za následok, že sa podstatným spôsobom zmenili skutkové, ekonomické alebo právne okolnosti, z ktorých pri uzavretí tejto Zmluvy zmluvné strany vychádzali, má povinná strana právo odstúpiť od tejto Zmluvy. Takýmto odstúpením od zmluvy táto Zmluva zaniká najskôr uplynutím 30 dňovej lehoty počítanej od doručenia oznámenia povinnej zmluvnej strany o odstúpení druhej zmluvnej strane. Ak nie je dohodnuté inak, Zmluvné strany sa výslovne dohodli, že od tejto Zmluvy môže povinná strana odstúpiť, ak trvanie Vyššej moci presiahlo 120 dní.
- 6.2. Zmluvná strana nesmie bez predchádzajúceho písomného súhlasu druhej strany priamo alebo nepriamo poskytnúť akékoľvek vyhlásenie alebo informáciu pre tlač, rozhlas, televíziu alebo iné informačné médium súvisiacu s poskytovanými službami a plnením práv a povinností podľa tejto Zmluvy.
- 6.3. Advokát spracúva osobné údaje v súlade s Nariadením EP a Rady EÚ č. 2016/679 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje smernica 95/46/ES (všeobecné nariadenie

o ochrane údajov) a zákonom č. 18/2018 Z.z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov výlučne za účelom plnenia povinností podľa tejto Zmluvy.

7. Trvanie Zmluvy

- 7.1. Zmluva sa uzatvára na dobu neurčitú.
- 7.2. Zmluvu možno okrem iných zákonom upravených spôsobov zrušiť buď dohodou, výpoveďou ktorejkoľvek zo zmluvných strán s výpovednou lehotou troch mesiacov, ktorá začína plynúť prvým dňom mesiaca nasledujúceho po doručení písomnej výpovede druhej strane, alebo odstúpením od Zmluvy.
- 7.3. Ak nie je v tejto Zmluve uvedené inak, advokát môže od tejto Zmluvy odstúpiť aj v prípade, ak dôjde k preukázanému narušeniu dôvery medzi ním a klientom, alebo ak klient neposkytne potrebnú súčinnosť alebo ak je pokyn klienta v rozpore s právnymi predpismi, ktorými je advokát viazaný a ak klient napriek poučeniu advokátom trvá na tom, aby advokát postupoval podľa takéhoto pokynu klienta. Klient môže od tejto Zmluvy odstúpiť, ak advokát ani po predchádzajúcom písomne doručenom upozornení a márnom uplynutí dodatočnej 15 dňovej lehoty neposkytuje právnu pomoc podľa tejto Zmluvy. Účinky odstúpenia nastanú dňom doručenia oznámenia o odstúpení.
- 7.4. Advokát je povinný bez zbytočného odkladu od doručenia výpovede Zmluvy a plnomocenstva alebo oznámenia o odstúpení od Zmluvy vykonať všetky neodkladné úkony, ak klient neurobí iné opatrenia.

8. Záverečné ustanovenia

- 8.1. Ak sa stane niektoré ustanovenie tejto Zmluvy celkom alebo sčasti neplatným (neúčinným), nemá táto skutočnosť vplyv na platnosť (účinnosť) zostávajúcej časti Zmluvy. Zmluvné strany sú povinné v tomto prípade nahradiť neplatné (neúčinné) ustanovenie novým ustanovením, ktoré v čo najväčšej miere zodpovedá účelu neplatného (neúčinného) ustanovenia.
- 8.2. Zmluvné strany berú na vedomie, že na zmluvný vzťah založený touto Zmluvou sa s v zmysle § 1 ods. 2 písm. n) zákona č. 343/2015 Z.z. o verejnom obstarávaní sa ustanovenia tohto zákona nevzťahujú.
- 8.3. Na túto Zmluvu sa podporne použijú ustanovenia Obchodného zákonníka, zákona č. 513/1991 Zb. v platnom znení.
- 8.4. Zmluvné strany sa dohodli, že písomnosti adresované druhej zmluvnej strane budú doručované prednostne emailom (elektronickou poštou) na nasledovné emailové adresy:
 - (i) Klient: PhDr. Helena Hanuljaková, riaditeľ Jazykovej školy, email: Helena.Hanuljakova@1sis.sk, Ing. Oľga Štrbová, tajomníčka a hospodárka Jazykovej školy: Olga.Strbova@1sis.sk,
 - (ii) Advokát: JUDr. Ján Havlát, advokát, email: havlat@havlat.sk, alebo jhavlat@havlat.sk, alebo mhorvath@havlat.sk.

Zmluvné strany sa zaväzujú informovať o prípadných zmenách uvedených kontaktných údajov bezodkladne.

V prípade právnych úkonov smerujúcich k zmene alebo zániku tejto Zmluvy sa vyžaduje doručenie písomnosti aj osobne alebo doporučeným listom na doručenkú, alebo inou formou registrovaného poštového styku, a to na adresu uvedenú v záhlaví tejto Zmluvy. Písomnosť sa bude považovať klientovi za doručení v prípade, že bude doručená na adresu Jazykovej školy uvedenej v tejto Zmluve.

- 8.5. Táto Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania oboma Zmluvnými stranami a účinnosť zverejnením zákonným spôsobom. Zmluva je vyhotovená v troch

- rovnopisoch, ktoré majú povahu originálu, po jednom pre Bratislavský samosprávny kraj, Jazykovú školu a advokáta. Ak nie je v tejto Zmluve uvedené inak, zmena Zmluvy je možná len písomnou formou, na základe súhlasu oboch zmluvných strán.
- 8.6. Zmluvné strany vyhlasujú, že si Zmluvu prečítali, porozumeli jej obsahu, s textom Zmluvy súhlasia, nepovažujú ju za jednostranne nápadne nevýhodnú, uzatvorili ju slobodne, vážne, bez akéhokoľvek obmedzenia ich zmluvnej voľnosti, na znak čoho je podpisujú.

Klient:

Advokát:

V Bratislave, dňa 09.03.2022

Bratislavský samosprávny kraj
v mene ktorého koná:
Jazyková škola
(ako správca dotknutého majetku vyššieho
územného celku)
PhDr. Helena Hanuljaková
riaditeľ

JUDr. Jan Havlát
advokát